



МАТЕРИАЛЫ V Международной научной конференции

**Донецкие чтения 2020:
образование, наука, инновации,
культура и вызовы современности**

Том 5

**Донецк
17 – 18 ноября 2020 г.**

Филологические науки. Библиотечное дело

Министерство образования и науки
Донецкой Народной Республики
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Донецкий национальный университет»

V Международная научная конференция

Материалы
конференции

Том 5

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ
НАУКИ.
БИБЛИОТЕЧНОЕ
ДЕЛО**

Донецкие чтения 2020: образование, наука, инновации, культура и вызовы современности

г. Донецк
17-18 ноября 2020 г.

Донецк
Издательство ДонНУ
2020

ББК Ш.я431 + Ч73я431
УДК 8+02(043.2)
Д672

Редакционная коллегия:

С.В. Беспалова (главный редактор), М.В. Фоменко (отв. секретарь),
В.А. Дубровина, В.И. Сторожев, А.Г. Удинская, Э.С. Ветрова, И.В. Махно

Д672 Донецкие чтения 2020: образование, наука, инновации, культура и вызовы современности: Материалы V Международной научной конференции (Донецк, 17-18 ноября 2020 г.). – Том 5: *Филологические науки. Библиотечное дело* / под общей редакцией проф. С.В. Беспаловой. – Донецк: Изд-во ДонНУ, 2020. – 427 с.

Ответственность за содержание статей, аутентичность цитат, правильность фактов и ссылок несут авторы статей.

В пятый том материалов V Международной научной конференции «Донецкие чтения 2020: образование, наука, инновации, культура и вызовы современности» вошли исследования, посвященные актуальным проблемам типологического и сопоставительного языкознания, теории перевода и межкультурной коммуникации, когнитивной лингвистики и лингвокультурологии, зарубежной литературы. В издании также представлены работы, посвященные развитию вузовских библиотек на современном этапе.

Материалы сборника адресованы студентам, магистрантам, аспирантам, специалистам в области лингвистики, переводоведения, межкультурной коммуникации и литературоведения, а также библиотечного дела.

ББК Ш.я431 + Ч73я431
УДК 8+02(043.2)

© Коллектив авторов, 2020

© Донецкий национальный университет, 2020

2. Рогова Г. В. Обучение связному высказыванию / Г. В. Рогова, Ф. М. Рожкова. – Москва, 2015. – 42 с.
3. Стариченок В. Д. Большой лингвистический словарь / В. Д. Стариченок. – Ростов н/Д: Феникс, 2008. – 811 с.

УДК 378.016:811.111

РЕАЛИЗАЦИЯ ЛЕКСИЧЕСКОГО ПОДХОДА НА ЗАНЯТИЯХ ПО «ПРАКТИЧЕСКОМУ КУРСУ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА»

Мифтахова О.В.

ГОУ ВО ЛНР «Луганский государственный педагогический университет», г. Луганск, ЛНР
olga_miftakhova@mail.ru

Методика преподавания иностранных языков на современном этапе представлена разнообразными тенденциями. Преподаватель сам вправе выбирать подходящие ему методы и подходы – от традиционных до инновационных. В данной работе мы рассмотрим подход, предложенный Майклом Льюисом, основной идеей которого является постоянное совершенствование лексики изучаемого языка. Речь идет о лексическом подходе.

В основе лексического подхода лежит изучение словосочетаний, фраз и выражений в контексте и их активное применение в речи. Лексика, то есть слова и их комбинации, является основным строительным блоком языка. Научные исследования в сфере лингвистики и методики преподавания иностранных языков показывают, что за последние десятилетия роль лексики в функционировании языка и формировании лексической компетенции недооценивалась [1, с. 289]. Сам Майкл Льюис предлагает обратить внимание на следующую типологию заданий в рамках лексического подхода: работа со словообразованием с начального этапа обучения иностранному языку, упражнения, направленные на работу с устойчивыми словосочетаниями – коллокациями, задания, работающие с синонимией, антонимией и оттенками значений, а также упражнения, ориентированные на работу с дискурсивными маркерами [1, с. 292].

Рассмотрим предложенную типологию в практическом применении, ориентируясь на учебники, с которыми мы работаем на парах практического курса английского языка на филологическом факультете Луганского государственного педагогического университета. В данном случае речь идет о четвертом курсе и продвинутом уровне владения английским языком.

На указанном этапе мы работаем с такими учебниками, как Speakout Advanced и Timesaver Reading Lessons (intermediate – advanced).

Упражнения, ориентированные на работу со словообразованием:

Пример 1: A) Check what you know. Add the headings in the box to the correct columns in the table.

adjectives	nouns	adverbs	verbs
------------	-------	---------	-------

...
elaborate	elaboration	elaborate/elaborative	elaborately
deceive	deception	deceptive	deceptively
pretend	pretence	pretend	x
suspect	suspicion	suspicious	suspiciously

B) Underline the suffixes in the words in the table.

Еще одно упражнение на использование верной словоформы в данном контексте.

Пример 2: One word in each sentence is incorrect. Change or add the suffix to correct it.

1. Would you care to elaborately on the idea?
2. They travelled to Panama, looking for opportunities to start a new life together, while Mrs Darwin kept up the pretend that her husband was dead.
3. He apparently had no recollect of his whereabouts or events over the previous five years.
4. In the meantime, in the UK, several people had become suspicion [2].

Вторая группа упражнений, направленных на работу с устойчивыми словосочетаниями, может быть представлена следующими заданиями [2]:

Пример 3: Complete the common collocations with the words/phrases in the box.

an investigation	suffer from	search	shift	presumed	the alarm
------------------	-------------	--------	-------	----------	-----------

_____ : to no avail, in vain, frantically, extensively

_____ : to set off, to sound, to raise, to trigger

_____ : rightly, wrongly, dead, innocent

_____ : asthma, migraines, amnesia, hay fever

_____ : launch, be the subject of, pursue, lead

_____ : day/night, early/late, split, 10-hour

Пример 4: Work in pairs and answer the questions using appropriate collocations.

1. When was the last time you searched for something?
2. Have you, or anyone you know, ever worked shifts? What kind of shifts?
3. Have you ever suffered from headaches or migraines? What brings them on?

Для иллюстрации третьей группы упражнений, охватывающих работу с синонимией, антонимией и лексическими значениями, мы взяли задания из учебника Timesaver Reading Lessons [3].

Пример 5: Match the words or phrases taken from the text with their opposites:

1. To stand out

2. Materialistic
3. A nobody
4. Under-achiever
5. To turn (something) down
 - a) A person of great importance and influence
 - b) To accept
 - c) Caring little about money and possessions
 - d) To be the same as others
 - e) Someone who excels

Пример 6: Find idioms in the text that mean the following:

1. To get on very well
2. To spread far and quickly
3. To take back something you said because it was completely wrong
4. To sell quickly through popularity
5. To be disappointed or frustrated with yourself.

Работа с дискурсивными маркерами является неотъемлемой частью проработки написания эссе, когда подробно обсуждаются все линкеры, вводные конструкции и фразы-заполнители. В качестве примера приведем упражнение из учебника *Speakout Advanced* [2].

Пример 7: Complete the table with phrases in bold from the essay.

Introduce additional information (meaning “and”): what is more, another point, ...

Indicate a contrast with what has come before (meaning “but”): in contrast, on the contrary, conversely, ...

Follow a logical argument (meaning “therefore”): thus, hence, accordingly, as a result, ...

Prove your point: evidently, obviously, indeed, to conclude, ...

Подводя итог, следует отметить, что лексический подход в комбинации с другими методами и приемами обучения иностранному языку существенно обогащает лексический запас студентов, облегчает запоминание грамматических конструкций, а также помогает лучше ориентироваться в англоязычной среде.

Список литературы

1. Боголепова С.В. Использование лексического подхода в университетском курсе английского языка / С.В. Боголепова // Коммуникация в современном поликультурном мире: прагматика лингвистического знака. – 2015. – № 3. – С. 287–298.
2. Antonio Clare. *Speakout Advanced : Students’ Book*. – second edition. – Pearson : Pearson Education Limited, 2016. – 175 p.
3. Emma Grisewood. *Timesaver Reading Lessons (intermediate – advanced)*. – An imprint of scholastic inc., 2008. – 79 p.

<i>Гапотченко Н.Е.</i> Предпереводческий анализ как составляющая адекватного перевода текста	257
<i>Геворгян А.К., Гуськова Н.Н.</i> Особенности использования ИКТ в процессе преподавания иностранного языка в школе	260
<i>Гербановская Я.В.</i> Характеристика проблем, возникающих при обучении технике чтения на немецком языке	262
<i>Гончаренко Е.А.</i> Интенсификация обучения языковым аспектам иностранного языка средствами мультимедийных технологий.....	265
<i>Горшкова Л.А.</i> Использование интернет-технологий в обучении языковым аспектам иностранного языка	267
<i>Горяинова К.С., Лихущина М.В.</i> Обучение иностранным языкам в инклюзивном образовании.....	270
<i>Жебеленко О.Г.</i> Некоторые особенности работы с научным текстом студентов неязыковых факультетов	273
<i>Зайцева М.Н.</i> DIE LERNPRIORITÄTEN IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT	275
<i>Захарова А.Л.</i> Метакогниции и выбор эффективных стратегий обучения	278
<i>Красько И.С.</i> Организация самостоятельной работы студентов в процессе обучения иностранному языку профессиональной направленности	281
<i>Ломаковская А.В.</i> Сопоставительный анализ как метод обучения переводу текстов художественной литературы	283
<i>Магеря Д.А.</i> Обучение чтению при помощи синтагматической записи.....	285
<i>Маслѐнкина Н.Г.</i> Обучение связному высказыванию на среднем этапе в языковом вузе (на материале рассказа)	288
<i>Мифтахова О.В.</i> Реализация лексического подхода на занятиях по «Практическому курсу английского языка»	291
<i>Nazarenko E.N.</i> New contents for teaching foreign languages in high school (on the example of German language)	294
<i>Осиянова А.В., Муратова Н.А.</i> Игровые приложения в обучении иностранному языку	297
<i>Полякова В.А.</i> Проблемы и перспективы дистанционного обучения иностранному языку в высшей школе	300
<i>Прокудина И.Б.</i> Обучение студентов навыкам перевода биографических текстов с английского языка на русский язык	303
<i>Рабкина Н.В., Коняева Л.А.</i> Экологический конфликт как материал для создания «кейса» в рамках обучения английскому языку.....	306
<i>Рудковская И.В., Скороходова О.В.</i> Современные образовательные технологии на уроках иностранного языка в общеобразовательной школе.....	310
<i>Сапожникова О.С.</i> Электронный курс по обучению письменной речи студентов неязыковых вузов	314
<i>Симонец М.С., Хазан В.Д.</i> Возможности использования Интернет-ресурсов для организации самостоятельной работы студентов в процессе изучения иностранных языков.....	317
<i>Сирота Т.А.</i> Эффективность иноязычного обучения для развития умения работать с информацией	319
<i>Усачев В.А., Усачева Г.М., Усачев О.А.</i> Практика усвоения иноязычной лексики посредством лексического сопоставления.....	322

НАУЧНОЕ ИЗДАНИЕ

**ДОНЕЦКИЕ ЧТЕНИЯ 2020:
ОБРАЗОВАНИЕ, НАУКА, ИННОВАЦИИ,
КУЛЬТУРА И ВЫЗОВЫ СОВРЕМЕННОСТИ**

Материалы
V Международной научной конференции
17-18 ноября 2020 г.,
г. Донецк

**ТОМ 5
Филологические науки. Библиотечное дело**

под общей редакцией проф. *С.В. Беспаловой*

Дизайн обложки	<i>Е.Г. Грудева</i>
Технические редакторы	<i>В.Г. Медведева, М.В. Фоменко</i>
Компьютерная верстка	<i>Э.С. Ветрова, М.В. Фоменко</i>

Адрес оргкомитета:

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
ул. Университетская, 24, г. Донецк, 83001, ДНР
E-mail: *science.prorector@donnu.ru*

Подписано в печать 12.11.2020 г.
Формат 60×84/16. Бумага офисная.
Печать – цифровая. Усл.-печ. л. 24,9.
Тираж 300 экз. Заказ № 20ноя155/7.
Донецкий национальный университет
83001, г. Донецк, ул. Университетская, 24.
Свидетельство о внесении субъекта
издательской деятельности в Государственный реестр
серия ДК № 1854 от 24.06.2004 г.